

4a

# 典范英语

## Good English

# 4

[英] Roderick Hunt 等著

[英] Alex Brychta 等绘



科学出版社  
Quayen Press

英国原版引进  
英国 80% 的小学 and 幼儿园使用



《典范英语》根据儿童的心理特点，以生动有趣的故事为核心，融语言学习于故事之中，循序渐进，符合儿童自然习得语言的规律，是儿童学习英语的最佳材料。

北京外国语大学中国外语教育研究中心主任、教授、博士生导师 文秋芳

你想让孩子阅读有趣的英语故事吗？你想让孩子听说纯正悦耳的英语吗？本套教材就是典范。《典范英语》引人入胜，能给孩子带来快乐，让孩子从此爱上英语，轻松学会地道的英语。

北京大学资深教授、博士生导师 胡壮麟

《典范英语》让孩子读故事，学英语，长知识，增语感，获乐趣，促思维，丰阅历，学做人，这才是真正的儿童英语学习材料。

北京师范大学教授、博士生导师 王 蔷

www.qypublish.com

ISBN 978-7-80080-914-9



9 787800 809149 >

定价：159.00 元（上下册·含CD）

# 典范英语<sub>4</sub>

Good English

[英] Roderick Hunt 等著

[英] Alex Brychta 等绘

4a



群言出版社  
Qunyan Press

## 图书在版编目(CIP)数据

典范英语. 4a / (英) 亨特(Hunt, R.)等著; (英) 布里奇塔(Brychta, A.)等绘.

北京: 群言出版社, 2008.8

ISBN 978-7-80080-914-9

I. 典… II. ①亨… ②布… III. 英语—儿童教育—教材 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第121086号

This reprint is published by arrangement with Oxford University Press.

版权登记 图字: 01-2008-4097

## 典范英语

---

出版人 范 芳

责任编辑 陈丹丹 韦 玮

出版发行 群言出版社(Qunyan Press)

地 址 北京市东城区东厂胡同北巷1号

邮政编码 100006

网 站 www.qypublish.com

电子信箱 qunyancbs@126.com

总 编 办 010-65265404 65138815

编 辑 部 010-65276609 65262436

发 行 部 010-65263345 65220236

---

经 销 全国新华书店

读者服务 010-65220236 65265404 65263345

法律顾问 中济律师事务所

封面设计 北京弘书阁教育科技有限公司

印 刷 北京画中画印刷有限公司

---

版 次 2008年8月第1版 2008年8月第1次印刷

开 本 880×1120 1/24

印 张 7

字 数 90千字

书 号 ISBN 978-7-80080-914-9

定 价 159.00元(上下册·含CD)

---

♣ [ 版权所有, 侵权必究 ]



## 致老师和家长

《典范英语》原名《牛津阅读树》，是从英国牛津大学出版社引进的一套原版英语教材。在英国，有80%的学校用它教小学生和学前儿童读书识字。

一套英国孩子学习母语的教材拿来给中国孩子用，这样做合适吗？

我们的回答是：合适。而且我们认为，只有学这样的英语，孩子们才会学得开心，学得轻松，学得地道，学得有效。

儿童学习语言，选用什么样的语言材料作为教材，关乎孩子语言素质的发展。无论母语教材还是外语教材，首先要保证语言纯正地道。《典范英语》来自英国本土，语言鲜活纯正，原汁原味，由浅入深，中国孩子完全可以学得来，学了可以享用终生。在学习语言的关键期，能和英国孩子念一样的英语，我们的孩子是多么幸运！

好的儿童语言教材，除了语言纯正地道之外，还要看内容能否吸引孩子。《典范英语》基于孩子的生活体验和心理特点，精心编织了几百个引人入胜的故事，个个生动有趣，人物活灵活现，可爱至极，完全是一片孩子的生活乐园和精神天地。读这样的故事，学这样的英语，能使孩子们的心智和品格都受益。反观那些句句符合语法，“有句无文，有文无情”的课文，干瘪乏味，缺乏心智上的启迪，早已倒掉了孩子们的胃口。

有了好的教材就能保证孩子学好英语吗？不完全是。还要看如何用好这套教材。

首先，要有正确的认识。研究表明，12岁以前是学习语言的关键期。孩子学习一门语言，越早接触越好，这对习得地道的口音尤为重要。经验表明，孩子置身某种语言环境，他会自然习得这种语言，这是孩子的天性。在中国学英语没有这样的语言环境怎么办？教孩子系统地听、念英国同龄儿童喜欢的故事，就等于给他提供了一个全英语的环境。听得多了，孩子可以做到用英语“见什么人说什么话”；念得多了，还可以做到“知书达理”。千万不要低估孩子的语言潜能。“喂”什么英语，就能“长出”什么英语，而且是“不知不觉地”长，“自然地”长。在成人看来，学好英语是件很难的事情，孩子却能轻易学得。除年龄因素外，成人学英语往往功利性强，多是用来应付考试，不是用来学说话，启心智，难怪久学不得。

其次，要掌握正确的方法。《典范英语》的每篇课文都是一个完整的故事，图文并茂，且配有英国专家朗读的声音材料。孩子喜欢听故事，看故事，尤其是带

图的故事。学习初期，先带孩子一起看图，大致理解故事内容之后，再让孩子听录音，看看故事用英语怎么讲。然后，带孩子朗读，直到读熟为止。有了一定基础之后，可让孩子学用英语复述故事。这时你会发现，孩子的英语可能比你自已讲得还要地道。读讲的同时，再把故事中的关键词写一写，记一记，日积月累，孩子会逐渐掌握英语的拼读规律，学会拼读不认识的单词。学久了，说不定还能用英文写出个故事来。到那时，孩子就是个有英语文化的人了。

第三，要有持久的耐心和热情。教孩子学会读书识字，尤其是读外国书，识外国字，不能心血来潮，一曝十寒，也不能操之过急。尤其是在初始阶段，需要老师和家长耐心地引导和启发，把培养孩子的兴趣放在第一位。让孩子养成良好的读书习惯，学会和故事中的人物对话，学会感悟言语世界的奥秘，是奠定孩子语言根基和文化素养的重要法宝。

对于老师，建议充分利用好课堂时间教会孩子正确朗读每个故事，理解故事的内容。教会孩子读书是语言教师的第一要务。对于家长，饭前饭后，窗前灯下，春晨秋夕，每天也要坚持花10分钟和孩子一起读一个英文故事。两代人共读一个故事，心灵在书中交汇，情感在书中融合，这是父母和孩子最温馨的事了。这种交流，会影响孩子的一生。

《典范英语》共分五辑，每辑两册，适合我国小学生包括学前儿童使用。实验表明，坚持每天熟读一个故事，一年下来，孩子独立阅读英语的能力就会基本形成。两到三年学完，也是了不起的成就！

愿与各位老师和家长共勉。

《典范英语》专家委员会（以姓氏笔画为序）

文秋芳 王 蓓 王克非 王初明 刘润清  
陈国华 范 芳 胡文仲 胡壮麟 桂诗春  
韩宝成 霍庆文 戴炜栋



# Contents

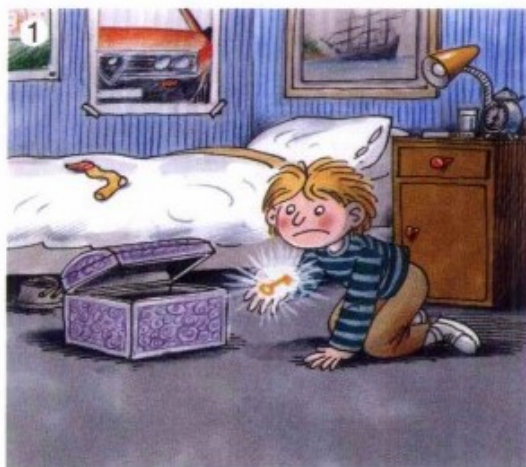
致老师和家长 .....	iii
Lesson 1 In the Garden .....	1
Lesson 2 Kipper and the Giant .....	8
Lesson 3 The Outing .....	15
Lesson 4 The Treasure Chest .....	22
Lesson 5 Land of the Dinosaurs .....	31
Lesson 6 Robin Hood .....	38
Lesson 7 The Hairy-Scary Monster .....	45
Lesson 8 The Golden Touch .....	52
Lesson 9 The Lost Voice .....	59
Lesson 10 The Palace Statues .....	66
Lesson 11 The Secret of the Sands .....	73
Lesson 12 Mountain Rescue .....	80
Lesson 13 Rotten Apples .....	87
Lesson 14 Christmas Adventure .....	94
Lesson 15 The Go-kart Race .....	101
Lesson 16 A Fright in the Night .....	108
Lesson 17 The Laughing Princess .....	115
Lesson 18 The Shiny Key .....	122
Lesson 19 Dad's Grand Plan .....	129
Lesson 20 Mirror Island .....	136
Lesson 21 Don't Be Silly .....	143
词汇表 .....	150





## Lesson 1

### In the Garden



Kipper went into Chip's room and picked up the magic key. The key began to glow.

"Oh help!" said Kipper.



Kipper ran outside and looked for Biff and Chip.

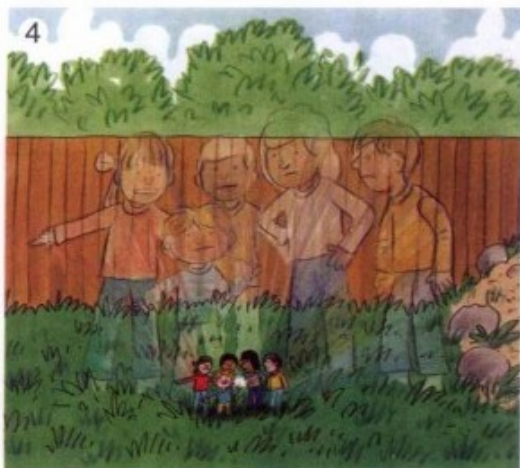
"Help!" he called. "The key is glowing."

Biff and Chip were playing with Wilf and Wilma. They were playing in the sandpit.

"Look at the magic key," called Kipper.



Biff was cross with Kipper.  
"Come on everyone," she  
yelled. "Run inside. Get to the  
magic house."



It was too late. The magic began  
to work. The children got smaller and  
smaller.



The children were in the grass and  
everything looked big. The grass  
was like a jungle.

"What big flowers!" said Kipper.

Chip saw a bumble-bee. He didn't  
like it and he didn't like the jungle.

"Let's get out of here," he called.



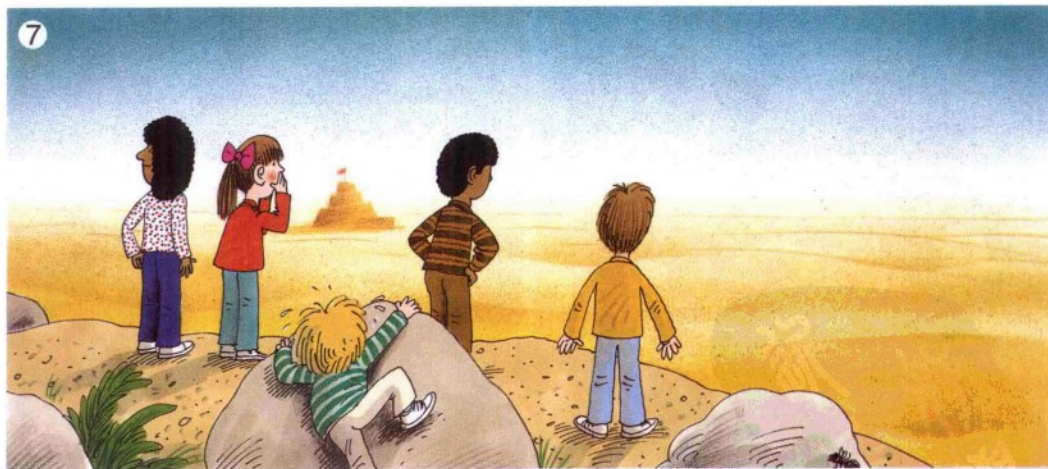


The children came out of the jungle. They came to a mountain.

"What a big mountain!" said Wilf.

Chip began to climb. He wanted to get to the top.

"Come on," he said. "Let's climb up."



The children got to the top. Kipper was hot.

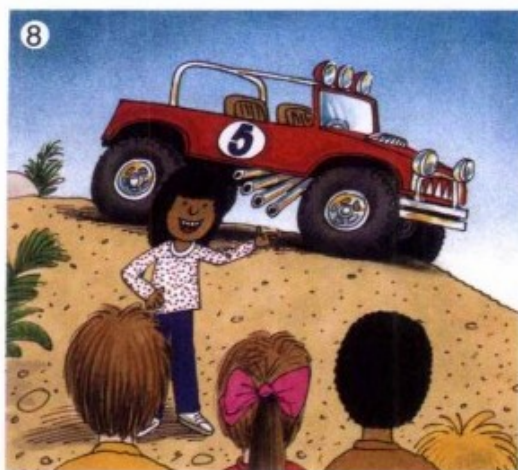
"I don't like climbing mountains," he said.

The children looked at the sand.

"It looks like a desert," said Biff. "Let's go down."

"Oh no!" said Kipper.



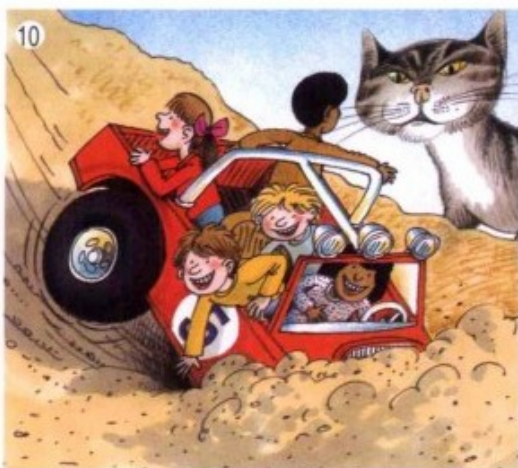


"Look at the toy car," said Wilma.  
"Let's get inside and ride down. We  
can ride down to the desert."



Whoosh! The car took them down  
the mountain.

"This is fun," said Wilma.



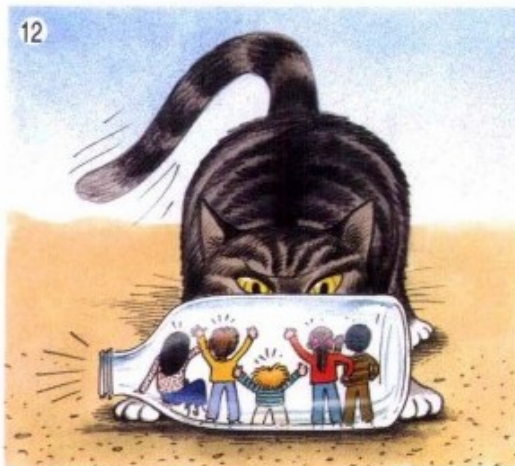
The car stopped in the sand. The  
children climbed out.

"Oh no!" said Wilf. "Look at that big  
cat."



The children climbed inside a  
bottle. Kipper was frightened.

"I don't like this," he said.



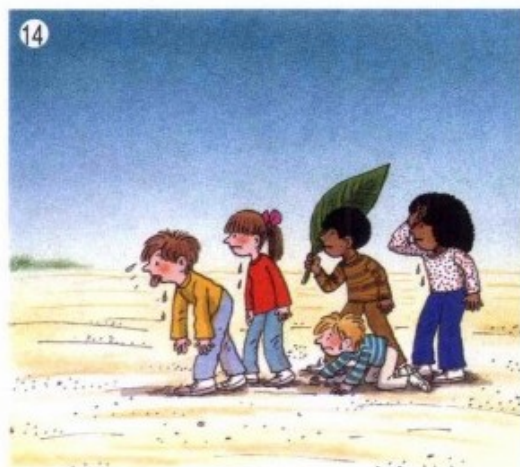
The cat looked inside the bottle. It pushed it with its paw.

"Go away, cat," shouted Kipper.  
"Shoo!" everyone yelled.



Floppy chased the cat away. The children climbed out of the bottle.

"Good old Floppy!" said Biff.



They walked over the desert. Everyone felt hot. Everyone felt very hot.

"I want a drink," said Kipper.



"Look!" said Wilf. "Giant strawberries!" The children ran to eat them.

"I love strawberries," said Chip.

"So do I," said Wilf.





The children ate the strawberries. They pulled off big lumps. Kipper licked his lips.  
"I like this adventure now," he said.



It began to rain.  
"What big drops!" said Wilma.  
"I feel sick now," said Kipper.  
"So do I," said Chip.



The children ran to a giant flowerpot. They hid under it. The key began to glow.



The magic was over.  
"I can't see," said Chip. He had the flowerpot on his head.  
"I like the hat," said Wilma.





Dad looked at his strawberries.  
 "I don't know," he said. "There  
 must be giant slugs round here."



## Activities

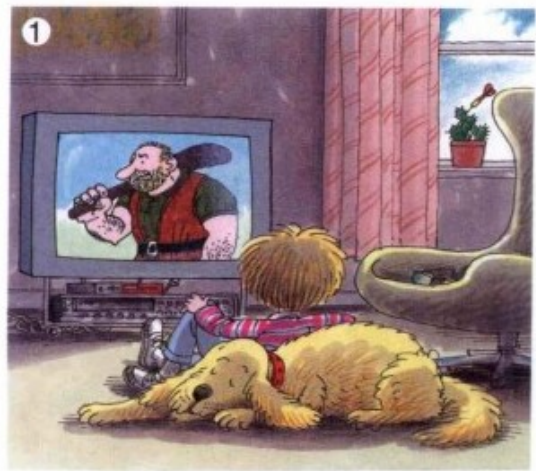
1. Listen to the story.
2. Read the story aloud.
3. Retell the story.
4. Rewrite the story.

## How did I do?



## Lesson 2

### Kipper and the Giant



Kipper was watching television. He was watching a programme called "The Angry Giant". He liked the programme.

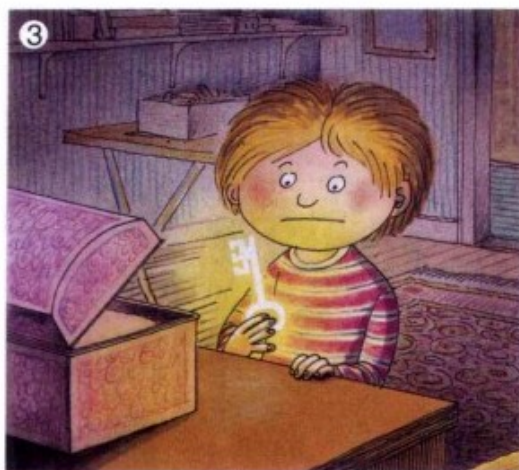


The angry giant lived in a castle near a village. Nobody in the village liked the giant. He was always cross.

When the giant was cross he stamped his feet and the houses shook.

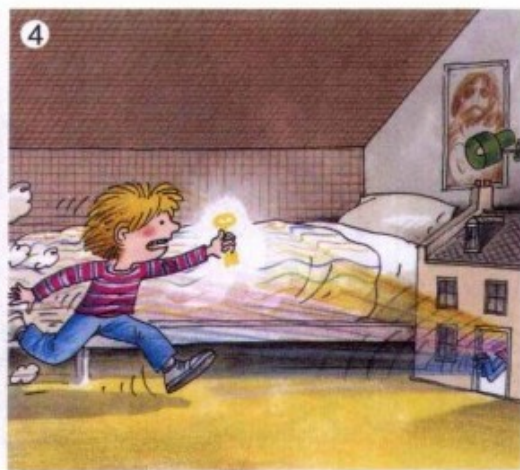
"Oh no!" everyone said. "He's cross again. He's always cross."



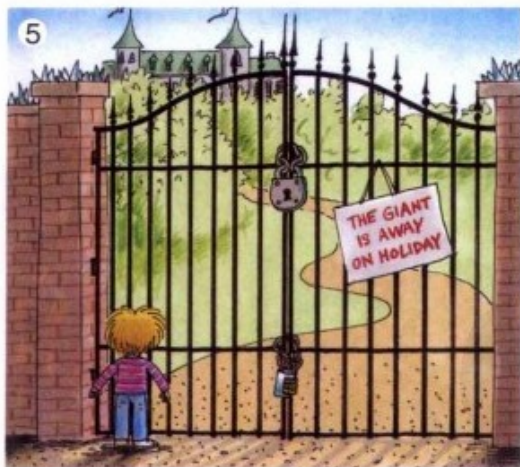


Kipper went to find Chip but he was out. He picked up the magic key and it began to glow.

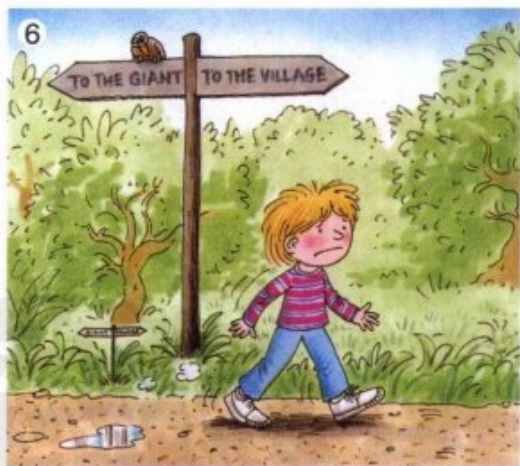
"Ooh!" said Kipper.



He ran to get Biff but she was out with Chip. The magic began to work. It took Kipper inside the magic house.



The magic took Kipper to the gate of the giant's castle. Kipper was frightened.



He saw a signpost. It pointed to the village. He didn't want to meet the giant, so he went to the village.